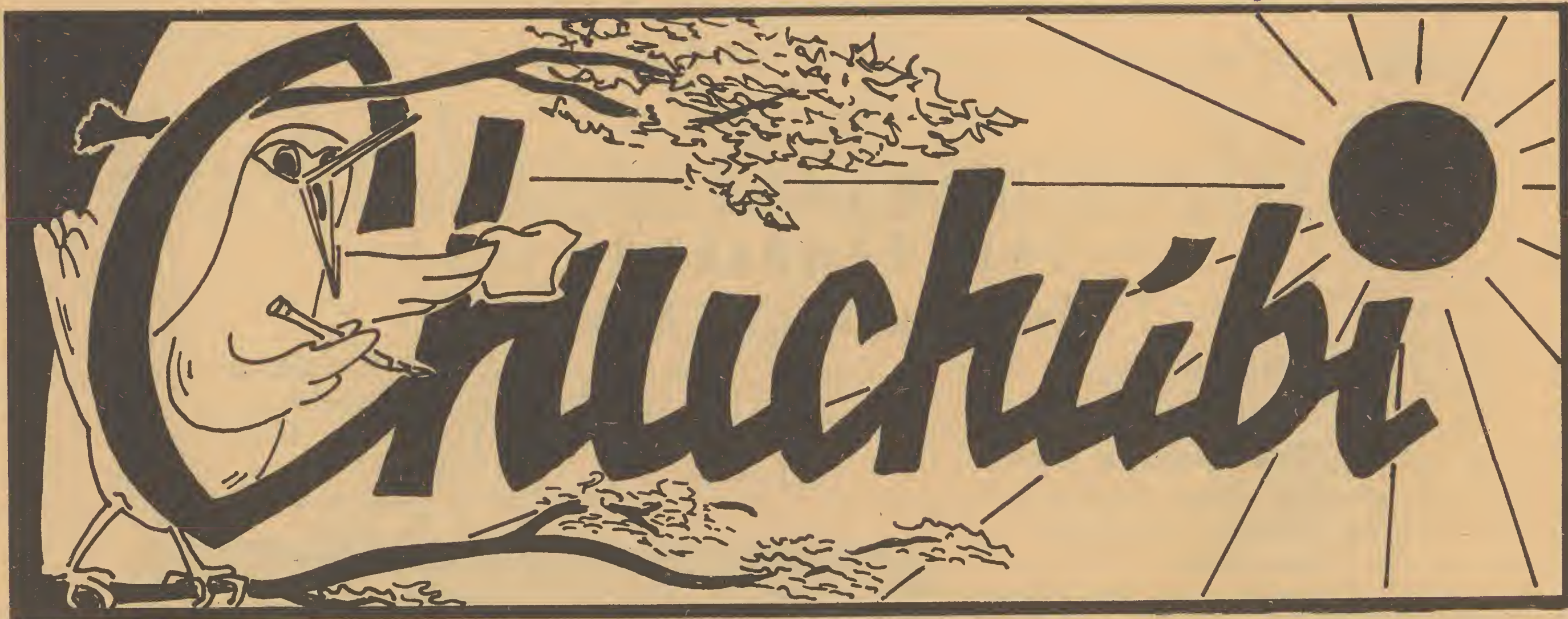


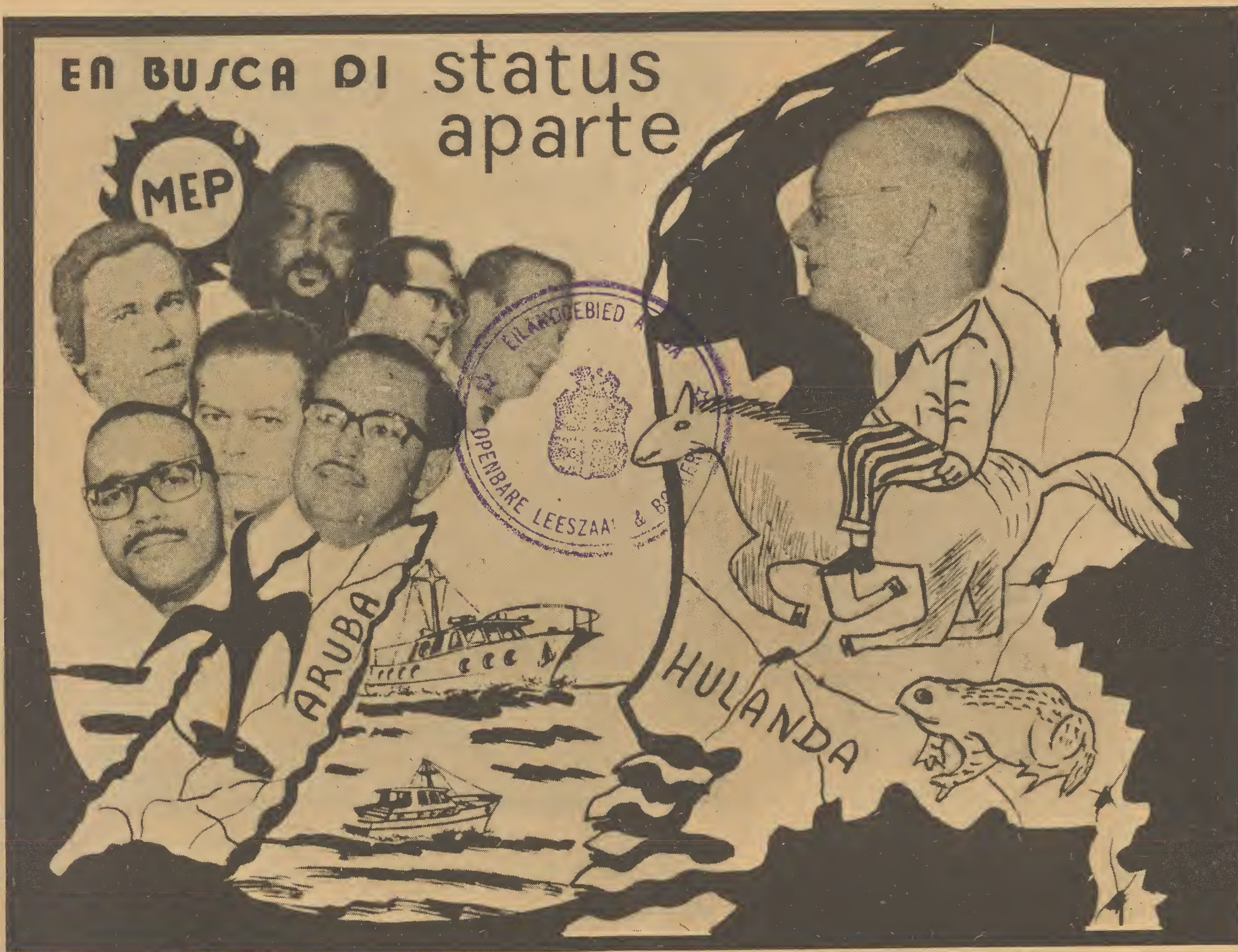
10 FEB. 1976



SEMANARIO

Diasabra, 7 Februari 1976

50 Ct.



LO HANJA UN SOLUCION PA KEDA LIBER?

SEMENARIO
— INDEPENDIENTE —

Esun Mas Lesa na Aruba.

Obtenibel na:

ORANJESTAD:

Plaza Shopping Centre
Mai Store
Judella's
Van Dorp
Refresqueria De Graza
Refresqueria Mi Chalila
Playa Coffee Shop
Eagle Store
Refresqueria Mayor
Piet Soda Fountain
Refresqueria Ingrid
Refresqueria La Fama
Zepp Wever
Refresqueria Estrella
Edna's Place
Refresqueria Italia
Ho Kee Supermarket
Refresqueria Arco Iris
Refresqueria La Popular
Tienda Habibe
Ling & Sons Supermarket
Manuelito Bar
Kong Hing Supermarket

SAN NICOLAS:

Refr. Central Madeirense
Chiquito Grocery
Kong Ming Supermarket
Za's Shop & Trading
Ling & Sons Supermarket
Nicolaas Store
New York Grocery
Fontein Rum Shop
Son Kong Supermarket

SAVANETA:

Refresqueria Del Mar

KAS DI PALOMA:

Refresqueria Palomita
Buena Vista Rum Shop

CURA CABAI:

La Nueva Reforma
La Mano De Dios
Miramar Rum Shop

POS CHIQUITO:

Pos Chiquito Rum Shop
Baby Bakery

SANTA CRUZ:

Sta. Cruz Rum Shop
C.C. Wever — S^a. Cruz 120
H.S. Croes Supermarket
Eta Croes — Sta. Cruz 350-A
Estrella Self Service
Aruba Store
Siribana Store
Central Rum Shop
Macuarima Supermarket
Coba Lodo Store
Oduber Snack Bar

CAS ARIBA:

Tienda Cas Ariba 22

PARADERA:

Paradera Store
Mario's Grocery
Charlie's Grocery

PIEDRA PLAT:

Piedra Plat Store
Baby Store

TANKI LEENDERT:

Tienda Geerman
Tanki Leendert Rum Shop

NOORD:

Refresqueria Boecuroei
Palm Beach Store
Caribbean Store
Rio Grande Store

Lesa y abona

“CHUCHUBI”

**E semanario cu circulacion mas grandi na
ARUBA Y ANTILLAS**

Pakiko Amigu di Curacao-Aruba?

Nos a lesa den Amigu di tuma lugar caminda warda (Curacao) Aruba bau di e costa Venezolano a captura cabes PIRATERIJ un comen- un barcu Hulandes. tario tocante e sucedido cu a Amigu di Aruba (Curacao)

no por a keda sin duna un arma na e courantnan Vene- zolano tocante di Aruba atro- be, scirbiendo e siguiendo cu no tin nada di haber cu e sucedido di e incidente cu e barcu Hulandes—Arubano.

**The Scots value their tradition.
You can drink it.**



White Label Scotch Whisky by Dewar's - it never varies.

“TA UN SECRETO PUBLICO CU FOR DI ARUBA Y DI ARUBA TA EXISTI UN CONTRABANDA GRANDI TANTO CU COLOMBIA COMO VENEZUELA”.

“Het is een publiek geheim dat vanuit en op Aruba een levendig smokkelhandel wordt bedreven met zowel Colombia als Venezuela. Aruba is een van de grootste koffie- en suikerexportlanden van de wereld al groeit er geen suikerriet op het eiland en staat er geen enkele koffiestruik.

De Arubaanse haven staat vaak vol met ladingen afkomstig uit Colombia of Sto. Domingo die “Doorgevoerd” worden naar de V.S. of Europa”.

KI NECESIDAD TABATA TIN DI SCIRBI E BAGAMUNDERIA AKI????

NO TA FIRMA GRANDI DI CURACAO CU TA HACI E EXPORT??????

Pakiko no ta keda na e hechos??????

Un courant ta pa informa y ora mester trata tur bes

**—the most highly prized
whisky in the world**



it never varies

N. V. WINKEL'S HANDEL-MAATSCHAPPIJ

P. O. BOX 8
ORANJESTAD
ARUBA, N. A.

Continuacion riba pag. 16

Negociararan Holanda y Venezuela Sobre Aruba

Estiman Medios Holandeses que las Divergencias Colombiano-Venezolanas no Deben Retrasar Conversaciones Entre La Haya y Caracas

LA HAYA, (AFP) — Las divergencias Colombiano-Venezolanas acerca del grupo de islas Los Monjes, en las Antillas Holandesas, no deberian retrasar indefinida-

mente las negociaciones entre La Haya y Caracas sobre la planicie continental de Aruba, estimaron medios Holandeses competentes.

Estas esferas formularon la esperanza de que un eventual planteamiento del problema de la posesion de dichas islas ante la Corte Internacional de Justicia de La Haya, no postergará indefinidamente la negociacion entre Holanda y Venezuela sobre Aruba, una de las seis islas de las Antillas Holandesas.

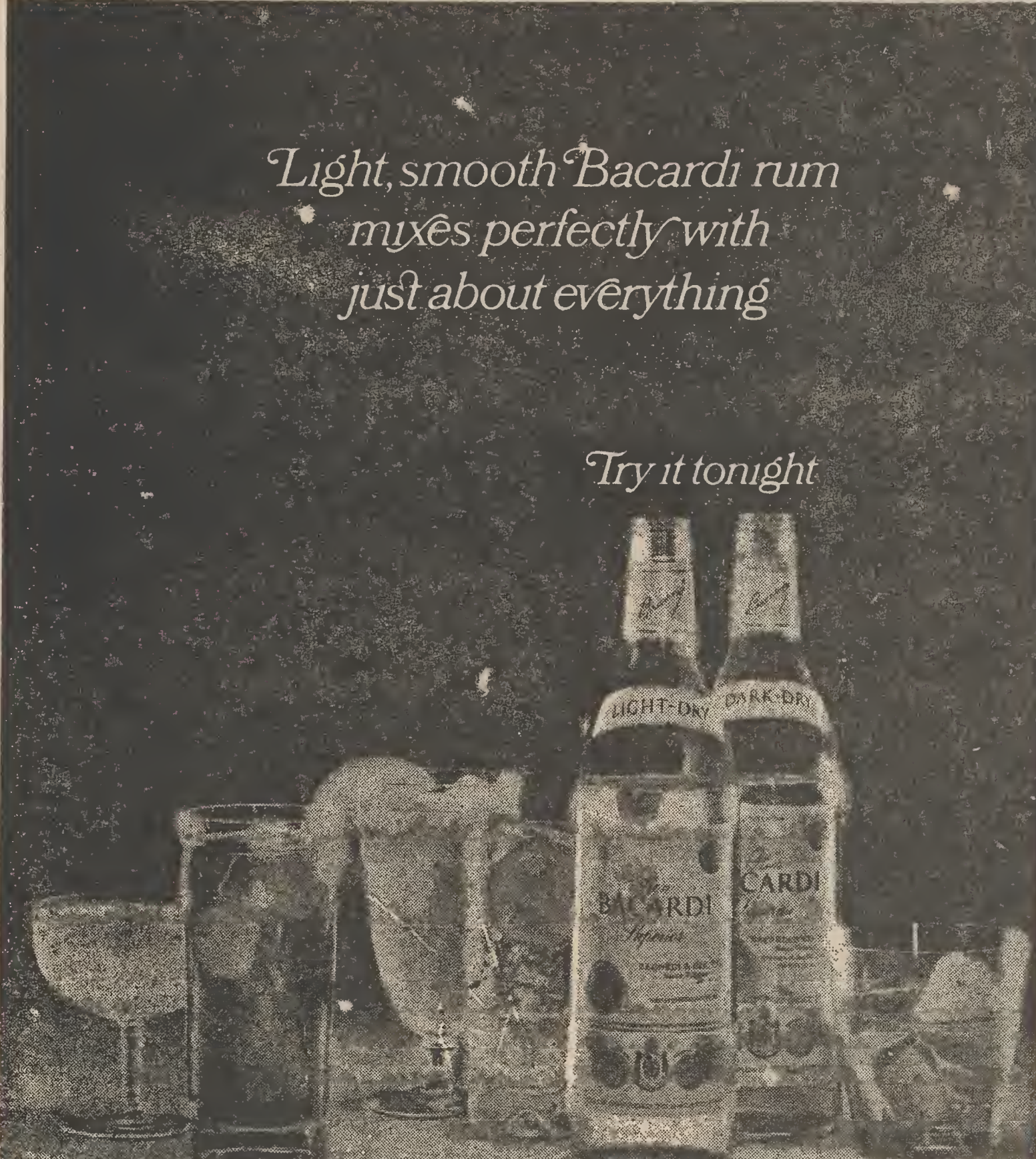
En su visita oficial a Caracas, del 11 al 14 de enero ultimo, el canciller Holandés Max van der Stoel convino con su colega Venezolano, Ramón Escovar Salom, que las discusiones entre los dos paises sobre dicho grupo de islas serian reanudadas en "los próximos meses".

El examen por la mas alta instancia judicial de las Naciones Unidas de un litigio internacional es siempre una cuestión de largo alcance. Su duración puede tardar dos años.

Segun los usos, en el Palacio de la Paz, sede de la Corte

Light, smooth Bacardi rum mixes perfectly with just about everything

Try it tonight



DAIQUIRI COLA CITRUS TONIC ON-THE-ROCKS

BACARDI - THE WORLD'S GREAT RUM

BACARDI INTERNATIONAL LTD., HAMILTON, BERMUDA

TRADEMARKS AND DEVICE ARE REGISTERED TRADEMARKS OF BACARDI & COMPANY LIMITED.

Continuacion riba pag. 3

Continuacion di pag. 2

Internacional de Justicia, los responsables se abstenian de todo comentario sobre el asunto.

En los medios Holandeses especializados se reconocia la importancia de Venezuela para las fronteras con Colombia, señalándose asimismo la voluntad de La Haya de no ejercer la menor presión sobre Caracas para acelerar una reanudación del dialogo entre su país y Venezuela.

Se recordaba que este país expresó reiteradamente el deseo de que el problema de la delimitación de la plataforma continental entre el litoral Ve-

nezolano y la Isla de Aruba sea resuelto antes de la independencia de las Antillas Holandesas acontecimiento que de todos modos no está previsto antes de que termina el actual decenio.

Después de este "gesto de buena voluntad," los medios Holandeses siguen deseando que Venezuela se mantenga

dentro del calendario establecido.

Negociaciones bilaterales BOGOTA, (UPI) — Un prominente político Colombiano dijo que Colombia y Venezuela han estado siempre de acuerdo en que el diferendo por áreas marinas y sub-

Continuacion riba pag. 10

Chuchubi

Uitgever/Redactor :

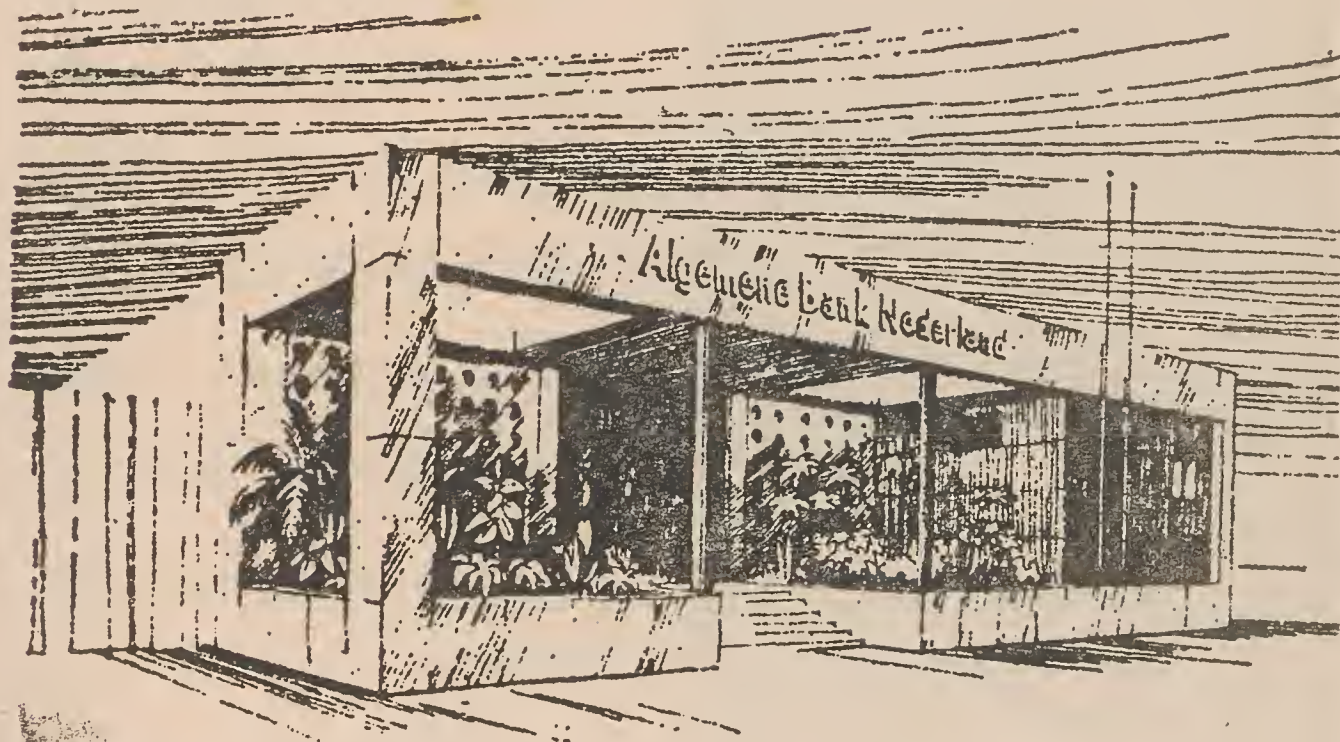
G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2

Oranjestad — Tel. 2526

Circulacion: ANGEL ROSARIO

R.B. Colon

Imprimi na ORANJESTAD PRINTING



Oranjestad - Nassastraat 89
Phone 1515

in moderne sfeer

Goede service

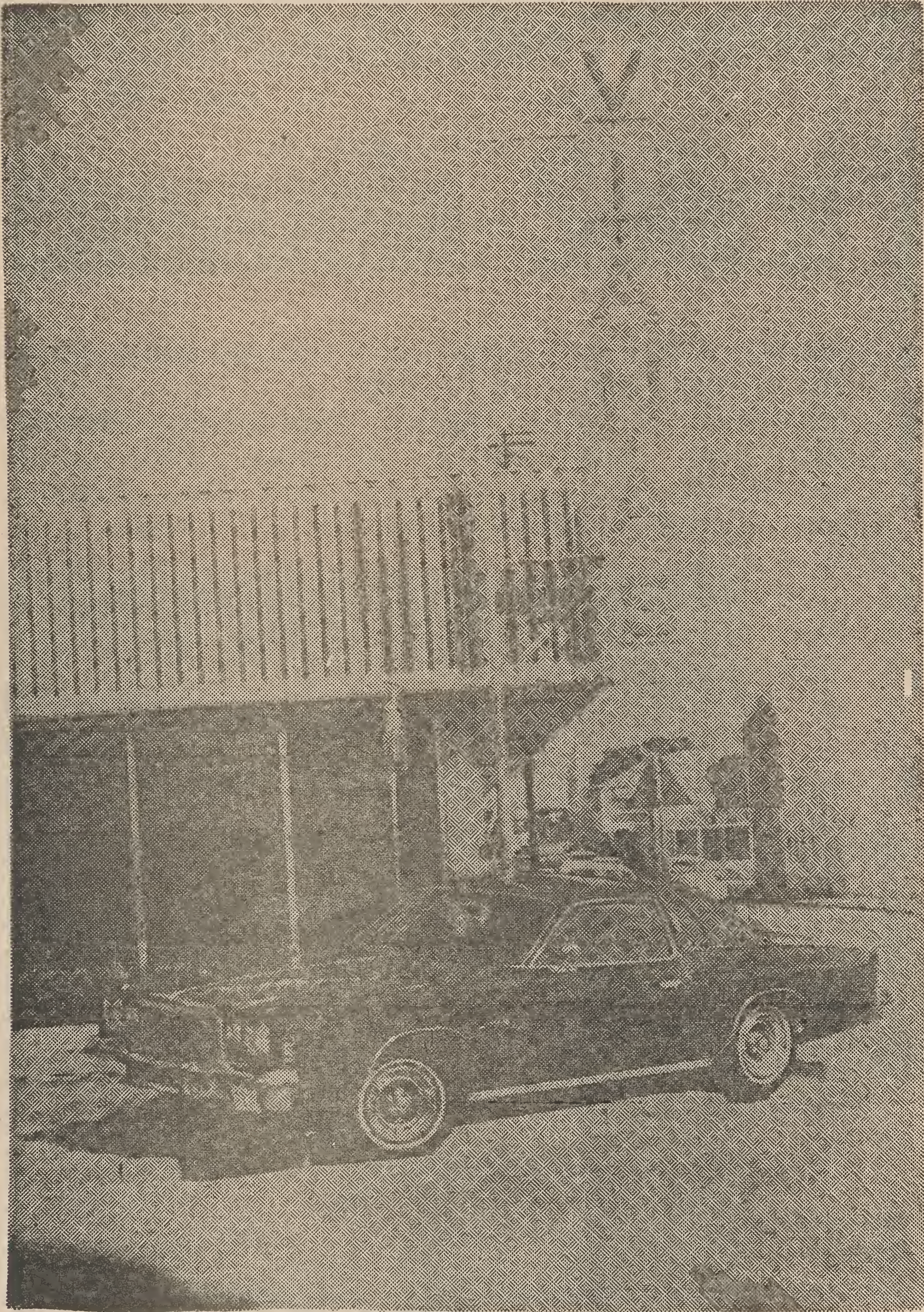


San Nicolaas — Zeppenfeldtstraat 58
Phone 5090 — 5091

Algemene Bank Nederland N.V.

Aruba Branch

VIANA A BOLBE HACIELE



CORDOBA

VIANA y NAMCO

SAN NICOLAS

ORANJESTAD

AUTHORIZED DEALER



CHRYSLER
INTERNATIONAL

Cu jegada ariba Aru-
ba di e famoso auto-
nan —

Dodge ASPEN

Plymouth VOLARE

y

CORDOBA

e encanto di autonan,
e pueblo cu tabata pre-
sente na e gran aper-
tura di e auto show
mas espera na Aruba
por a aprecia y cum-
pra unbes e auto di
nan encanto y nan fa-
vorito.

Abo cu kizas no por a
bai na e gran apertura
di e autoshow del anjo
ta "Bon Bini" paso-
bra ta algu cu bo no
por keda sin mira!

Kiko ta S.I.P. Sociedad Interamericana de Prensa?

E siman aki por a lesa den corantnan y tende na Radio y television cu S.I.P. lo tene su midsummer meeting na Aruba.

S.I.P. ta e sociedad caminda tur courantnan grandi di

Estados Unidos — Latino America — Central America — Canada y afiliacion Europeo ta miembro pa proteccion di democracia y combati opresion tur caminda den mundo.

S.I.P. su gerentes (Directi-

va y comision pa libertad di Prensa) lo tene nan reunion na Aruba y aki lo debati e estado di Prensa den henter mundo.

Ora esaki ta cla, nan ta traha un rapport pa presenta na e reunion general di miembros, pa nan decidi kiko nan lo haci y con nan lo procede contra tur pais caminda **NO TIN LIBERTAD DI PRENSA.**

Tur pais ta bringa pa hantja e comision pa tene e reunion na nan pais, pasobra **NO POR PAGA CU PLACA E PROPAGANDA** cu esaki ta nifica pa e pais y ademas ta tur e gerentes di courantnan ta asisti cu tur nan equipos y tur noticieros U.P.I. A.P. Reuter — A.N.P. etc. etc. cu ta manda noticias directo for di e lugar caminda e reunion ta tuma lugar.

Nos ta spera cu lo duna e miembros di S.I.P. un caluroso **BON BINI.**

Anuncia den

CHUCHUBI

TA HUUR

For di April 1976 lo tin

un edificio moderno
di dos piso pa huur
den Nassastraat

cu un superficie di mas di 1.000 meter cuadrá.
Pa mas informacion tuma contacto cu:

WILFRED HO SING LOY
ARUBA VALVE & MACHINE WORKS N.V.

Balashi 75

Tel.: 1710 - 7309

of

HUBERT CARUSO BOOY

Tel: 5933 - 5602 - 7752

Responsabilidad pa Majornan (Voogd) Pa Danjo causa pa Nan YUI

8. Yui ta core auto cu alcohol den su tanki

Yui cu rijbewijs ta core auto pa loco bau di influencia di alcohol y causando danjo. Rechtb. Utrecht, 14-4-1940, a huzga, cu e hecho cu e tata ta pretende cu e yui tin un rijbewijs y cu el a prohibi e mucha expresivamente p'e no core un auto luho for di su vecindario y sin su vigilancia, ta implica cu el no por a evita e danjo.

nico

9. Yui ta siñando pa me-

canico

Yui trahando y alavez siñando pa mecanico a causa un accidente di trafico.

Rechtb. A'dam 23-12-1932 a huzga, cu ora e yui ta siñando pa mecanico y en conexion cu esey e mucha ta core cu auto di su patron, no por worde bisa di e tata, cu e por a evita e actitud (accidente) di su yui. E control riba e actitud di su yui, asina leeuw cu esaki ta concerni su enseñanza pa mecanico, ta di naturaleza den man di

esun pa cual e yui ta traha.

Yui trahando como chauffeur

10. Yui trahando como chauffeur

do como mecanico ta causa accidente. Rechtb. Breda, 27-4-1937 a huzga, cu den e circunstancia ey ta imposibel pa e tata tuma medidanan, cu mester evita cu su yui no comete un fout na su trabao, mientras cu e argumento, cu e tata por a evita e accidente door di no

Continuacion riba pag. 7



Caribbean Mercantile Bank N.V.

Contribuyendo na esfuersonan pa desaroyo di Aruba y cumpliendo ku su lema di atenshon personal y servicio na satisfaccion di kada cliente ta anuncia, ku su oficinanan ta habri na:

SAN NICOLAAS: 8.30 pa 12'or i 2.00 pa 5'or
Telefon: 6804 — 6563

ORANJESTAD: 8.00 pa 12'or — 1.00 pa 4'or
Telefon: 3118 — 3119

laga su yui core auto, ta bai muchu leew, awor cu ley mes ta permiti pa un menor tin un rijbewijs.

2. Yui trahando como chauffeur ta causa accidente

door di su negligencia. Hof A'dam 21-10-1937 a huzga, cu e tata por a evita accidente di su yui, door di no laga su yui acepta un trabao como chaffeur. Ta ber-

dad cu en generalmente di un tata no por worde exige, cu p'e salba di e responsabilidad cu ley ta impone riba

Continuacion riba pag. 14

¿Por qué piensan algunos que Bud. es algo especial?



¡Pruébala y compruebe por qué!
(La correcta elaboración de la cerveza es lo que importa.)



¡Con decir Budweiser, está dicho todo!

ANHEUSER-BUSCH, INC. • ST. LOUIS

E. F. DEBROT Inc.

COLUMBUSSTRAAT 4

TEL.: 1040

2-3 Parti local ta di Aruba pa Venezuela

**SEGUN ADRIAAN MOEN:
INDEPENDENCIA DI ARU-
BA POR LO PRONTO NO
TA REALISABLE!**

WILLEMSTAD — Den un comunicado cu Adriaan Moen a emiti den e fin di siman cu a pasa aki nos por a lesa cu manera ta conoci tur e declaracionnan cu MEP a hasi te

na e momento di delimitashon di e plato continental, no tabatin nada cu un "nuisance value". E declaracionnan aki, segun Sr. Moen, tabata consumi politiconan partidario y tambe nan tabata yuda obstaculisa nos ensejansa.

Tur e declaracionnan aki ta-

batin consecuencia den relacion local.

VENEZUELA/HULANDA

E declaracion aki a bin cambia ora cu Gobierno Hulandes pa medio di Gobierno Venezolano a worde pone na altura di e declaracionnan cu MEP a hasi na Venezuela di cu dos tercera parti di e plato continental lo bai pa Venezuela y un tercera parti lo keda pa Aruba, a cambio di cu Venezuela lo reconoce Aruba como un pais soberano (segun Moen interes capitalista Arubano cu interes petrolero Americano den background) y tambe cu Aruba lo hanja ayudo tecnico y financiero pa por explota e probable reserva di zeta cu tin riba esun tercera parti.

E paso aki di MEP cu a pone interesnan capitalista di Hulanda na peliger, a forma e motibu verdadero pa saca MEP foi Gobierno.

INDEPENDENCIA

Moen ta sigui bisa den su comunicado di no ta kere cu Aruba lo por bira independiente manera nan ta kere ya cu hustamente awor cu tin tantu especulacion cu si tin zeta na Saba, of cu tin zeta na Aruba, cu Hulanda lo no tin tantu pura asina di duna Aruba su independencia.

LA PRENSA

HOTPOINT

REFRIGERATOR

LAVADORA

AIREACONDICIONADOR

TA OFRECE

MIHO PRIJS

MIHO REBAJO PA CASH

MIHO CALIDAD

MIHO PRIJS PA BO TRADE-IN

MIHO SERVICIO

NA

ANTIL

ANTILLIAANSE HANDEL MIJ. N.V.

DAKOTA

TEL. 4040



ARUBA BANK N.V.

“E instituto bancario di mas bieuw na Aruba”

ta ofrece Pueblo en general ademas di su excelente servicionan
AWOR un oportunidad masha atractivo, pa gana placa.

Nos Ta PAGA ACTUALMENTE ariba:

CUENTA DI SPAAR (AHORRO)

5⁰/₁₀

di interes pa anja

Habri awe mes bo cuenta y sigui deposita regularmente y
lo Bo keda satisfecho di mira Bo placa aumenta.

SPAAR pa un FUTURO Sigur na ARUBA BANK

Bo Banco di Confianza, caminda Bo Placa ta gana Placa y ta
S I G U R!

ORANJESTAD
TEL. 1558 — 1550

SAN NICOLAS
TEL. 5101 — 5125

Continuacion di pag. 3

marinas en el Mar Caribe sea solucionado por negociaciones bilaterales.

El senador conservador y miembro de la Comisión de Relaciones Exteriores, Jose Vicente Sanchez, señaló que "los dos países han acordado

las negociaciones directas, tal como se han venido desarrollando durante varios años."

DIARIO LAS AMERICAS

E MEDICINA DI HULANDA- -DIVIDI Y GOBERNA

Awor cu un delegacion di un partida a bai Hulanda pa expresa e deseo di e pueblo di Aruba cu ta majoria detras di MEP, nos kier duna un comentario di nos parti ariba e asunto aki imparcial manera semper nos ta duna nos opinion, igual cu nos a bisa semper "TA NA HULANDA mester busca e cos. "STATUS APARTE".

Wel porfin e delegacion a bai Hulanda pa nan tende nan voz aya tambe y ta di comprende cu ta bai cu idea "MANERA MI BISA MESTER SOSODE" cu nada no ta bini afor.

E momento cu Hulanda kier a scucha e voz di e partido cu tin majoria di votos na

Aruba ta logico cu pronto nos lo tende cu kier scucha voz di memoria tambe y e viahes lo cuminsa pasobra pa por forma un idea mester scucha di dos banda y despues tira binja den awa pa mira cual solucion lo hanja.

ARUBA KIER un Status Aparte, locual nos ta comprende awor ta "DIRECTAMENTE BAU DI HULANDA esta un provincia of colonia of manera na Guadeloupe y Martinique — dependance, esta parti di Hulanda su mes leynan y mes belasting y mes areglos.

Hulanda kier pa Antillas keda hunto y pa por logra esaki mester duna ARUBA E FORMULARIO cu ARUBA

no ta sinti cu Curacao por manda — domina of tin turcos di bisa tocante Aruba.

ESAKI TA E TOPICO CU HULANDA LO PAPIA Ariba — KI LEYNAN Y KI CONDICIONES POR DUNA PA ANTILLAS KEDA UNO".

Senjores esaki ta idea di nos redaccion y nos ta bai sinta tranquilo warda awor ora e delegacion bolbe beck cu esaki "LO NO TA E MENSAHE CU NAN TA TRECE BECK FOR DI HULANA. Por lo pronto ningun comentario mas ariba e asunto aki.

CHUCHUBI

e semanario

pa Pueblo

y cu Pueblo

"SCOTCH" BRAND ADHESIVES

Available at Hardware Stores

ANTRACO - ARUBA N.V.

L.G. SMITH BLVD. 126

PHONE 3434 - 1525

3M
COMPANY
AGENTS



BAN

**BATTI-
BLEKI**

na

TALK

of

TOWN

the

Novela Original

Mi a bolbe muher despues di mi morto

Francisco tabata sinti su mes den di septima cielo y e tabata segur cu e lo pasa un dia masha feliz den compania di un muher asina elegante y simpatica.

Nan a sali for di den porta ta tene man y despues di a para un taxi nan a drenta y puntrele pa hiba nan na un lugar caminda nan por a huur un V-auto.

Den e auto nan tabata tene man di otro y Francisco a mira Josefa masha profundo den su wowo y eyden e a mira cu e carinjo tabata contesta.

Ningun momento nan a papia ariba di "AMOR" pero nan tabata papia tocante unda nan lo bai y tabata traha un programa hunto.

Ora nan a jega na e esta-

cion pa huur e V-wagen ya nan tabata sa caba kiko nan lo haci e dia ey.

Nan lo bai den Colony y lo banja na e beach priva cu tabata tin ey. Despues nan lo bai come na Astoria Restaurant y despues di esey nan lo haci un tour rond di Isla sin lubida di bai na e lugar di Zep Luidens, na e famoso Natural Bridge.

Despues di a firma e documentos necesario nan a hanja un auto y a drenta aden y nan dia a cuminsa hunto.

Francisco tabata esun cu tabata stuur y despues cu e auto tabata core un poco, Josefa manera tur e muchanan enamoradas aki na Aruba ta haci, casi a drenta bau di braza di Francisco pa

por ta mas serca di dje posibel.

Francisco cu tabata un chauffeur di careda no a gusta e cos aki mucho, pasobra e tabata conoce e peliger ora un persona ta mucho serca di bo, pa por evita un accidente y especialmente ora tabata kita bo atencion for di ariba trafico.

Mi amor, Francisco a bisa Josefa, "BO NO TA RABIA SI MI PUNTRABO pa hala un tiki pasobra bo ta hacimi nervioso y mi no por concentra."

Josefa a dal un grito hari y a schuif un poco for di banda di Francisco y e tabata sinti su mes masha orgulloso cu e por a haci un homber manera Francisco inquieto.

E combersacion cu nan tabata tin tabata di tur clase di cos, pero ningun momento nada di amor. Ora nan a jega na Savaneta Francisco a puntra Josefa si e kier a mira un lugar masha romantico, e lugar caminda tabata tin un restaurant den forma di un vapor traha ariba rif y pa jega na e restaurant mester drenta den un ponton y rema bo mes pa

J. E. P. CABENDA



FOR THE BEST IN
SPORT ARTICLES

Oranjestad
oude schoolstraat 3
tel. 1539



Continuacion riba pag. 13

CORTINA 1975

NOBO

NOBO

NOBO

NOBO

solamente pa

Fls. 7200

Si senjores, probecha di e chens aki pa ta e orgulloso

donjo di un

CORTINA 1975**CARIB MOTORS N.V.**

Continuacion di pag. 12

bo crusa e awa, e lugar tabata tin e bunita number di "ISLA DI ORO".

Josefa a cuminsa ta hari y bisa Francisco cu e lo bai cu masha gusto, pasobra for di e momento ey e a mira cu no por traha planos pasobra ora ta keiru tur cos por cambia.

Josefa a bisa su mes "MI TA SPERA CU FRANCISCO LO TA UN POCO AGRE-

SIVO y no manera Stroop un joron, aunke cu dushi aires."

Francisco a para e auto y nan a baha y cuminsa crusa e caretera pa nan bai entre e mangelnan pa bai "Isla di Oro".

Meimei di e caminda cu tabata traha di madera den forma di un brug, nan a tende gritos di papagajos cu tabata den jaulas como atraccion pa e bishitantes.

Josefa tabata encanta cu

e pajaros y despues di saca algun portret nan a sigi y jega caminda e boto den awa tabata mará.

Nan a drenta e boto y Francisco a cuminsa ta rema pa jega na otro banda di e laman caminda e restaurant "Isla di Oro" tabata situa.

E tabata rema y canta y Josefa a bisele cu esey tabata recordele di un bishita

Continuacion riba pag. 16

Continuacion di pag. 7

aña di acepta un trabao, pero esaki no ta conta pa un dje, e lo stroba su yui di 19 trabao como chauffeur. E posibilidad tog, cu un menor, durante cu e ta den servicio di un otro, por causa un danjo na un otro pa motibo di negligencia, ta asina grandi, cu maske cu e mucha en generalmente ta capable y cuidadoso como chauffeur, cu no ta irazonable pa bisa, cu e majornan en vista di nan responsabilidad legal, no por a evita pa e mucha acepta un trabao como chauffeur.

11. Yui ta comete desfalco na trabao

1. Rechtb. Rotterdam 15-10-1936 a huzga, cu e ma-

jornan no por a evita e actitud di nan yui, pasobra cu no tabata tin ningun motibo pa tene un vigilancia especial riba dje, ora cu no tabata existi ningun sospecho contra dje.

2. Yui ta comete desfalco na trabao. Rechtb. 's-Gravenhage 28-11-1940 y 19-6-1941 a huzga, cu en generalmente no por worde exige di majornan, cu nan mester controla e saku di nan yui-nan cu a caba school. Esaki lo ta otro, si nan por a nota, cu nan yui ta bibando un bida mas royal cu e s'eldo cu e ta gana. Despues cu e punto aki a worde investiga, Rechtb. a huzga, si e majornan a tene suficien-

te vigilancia riba nan yui durante e ultima 6 simanan, anto nan por a observa, cu algu no tabata bon cu nan yiu. Di parti di e patron, Rechtb. a huzga, cu no a worde probá, cu esaki no a tene suficiente vigilancia riba e mucha.

12. Yui ta hunga cu candela

Hof 's-Hertogenbosch 12-2-1952 a huzga, cu e majornan ta responsabel pa e danjo causá p'e candela door di nan yui di 10 aña, pasobra nan no a tuma suficiente preocupacion pa evita e suceso. E yui aki a drenta durante ausencia di su majornan den cas y benta for den cas algun swavel sendi riba dak di cas di un bisinja, cual

Awor tur na Fls. 1,— pa Paki



E TRES ASTROS DEN CIGARIA

PA MOTIVO DI NAN

CALIDAD — SABOR — FRESCURA

Orgullo di Pueblo Arubano cu sa aprecia

TUR LOKE TA BON

CAMEL — WINSTON — SALEM

AGENTE:

Winkel's Handel Maatschappij N.V.

a causa danjo.

13. Mucha ta kibra cos den tienda

Door di un moveción, un mucha a kibra un antiqario den un tienda. Kantong, Haarlem 19-6-1953 a huzga, cu e majornan ta responsabel pa e danjo causá pa e moveción di nan yui, anofuera cu worde probá, cu nan no por a evita esaki, cual

disculpabilidad solamente por worde acepta ora tin circumstancianan exceptional.

Awor cu e danjo a worde causa den un tienda di antiqidad, unda tin hopi articulo cu por kibra facilmente, e mama mester a pone mucleo cu por kibra facilmente, e mucha.

14. Mucha ta dal chauffeur

Un mucha di 17 aña cu a dal un chauffeur cu un klop tras di su cabez durante un biaha, a causa cu e chauffeur a perde control di e stuurwiel y a core bai dal den un palo. Rechtb. Dordrecht 3-12-58 a huzga, cu e tata ta responsabel pa e danjo, si resulta despues di un investigación, cu e mucha a demostra un mentalidad malu prome cu el a dal e chauffeur.

15. Yui mentalmente atra-

sa Mucha mentalmente atras a cende mondi na candela. Rechtb. Zutphen 29-11-1962 a huzga, cu e culpabilidad di e mucha no ta un condición pa e responsabilidad di su majornan. Rechtb. a acepta e argumento di e tata, cu e no por a evita cu su yui di 14 aña, cu ta seriamente mental re-tarda, a cende e mondi na candela.



Verkoop van elektrische huishoudelijke apparaten:

- RICE COOKERS

- MEAT GRINDERS

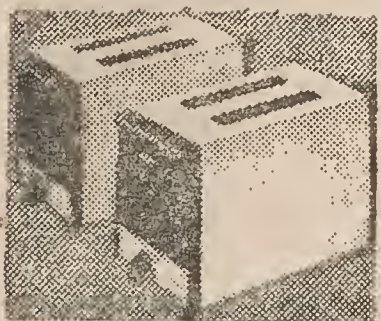
- COFFEE PERCOLATORS

- TOASTERS

- BLENDERS

- ELECTRIC IRON

- ELECTRIC FAN



Magic Chef® STOVES



STOFZUIGERS

BEZOEK ONZE SHOWROOM



UNICON

Fergusonstraat 41

Tel. 3555



NUMBER DI SUERTE

PA E SIMAN AKI:



- 18 -
- 41 -
- 27 -
- 85 -

TIRA BISTA BAO DI TAPANAN DI

RON REY DE COPAS

y

GANA HOPI PREMIO ..

f. 100,— f. 10,— f. 5,— f. 3,—

of bottel di

REY DE COPAS

Aruba Distilling Co. N.V.

WILHELMINASTRAAT 47

Continuacion di pag. 13

cu e a jega di haci na Italia y con e lugar caminda su majornan a hibebe, e tabata pasa den gondolas y e hendenan cu tabata rema e boto tabata canta mashar bunita.

Francisco a sintiele masha bon pasobra e tabata tin un voz masha bunita y e tabata gosa cu e muher divina ey tabata recorda su viahe na Italia, siendo cu e tabata cuné na Aruba den nan Gondola.

Francisco a cuminsa ta canta un cancion na Italiano y Josefa no tabata sa kiko e tabata tende, pasobra e no tabata kere ningun momento cu Francisco por tabata asina educa y tabata canta "O MADRE MIA" un cancion cu Josefa tabata loco

cune.

Francisco, "Voz di Oro"

tabata unico cos cu Josefa por a bisa y Francisco su wowonan tabata brilja di alegria.

Ora nan a jega na e otro banda y pone pia na tera ariba "Isla di Oro" (E lugar tabata sera), Josefa a tira su mes den braza di Francisco y bisele "Francisco, bo ta adorable".

Cu dulsura Francisco a se-rele den su brazos y cubri su labionan cu un sunchi cu masha presion y calor su tras.

CHUCHUBI

E Semanario

Mas Lesa

Na Antillas

Radio Antiliana

1270 K.C. nonstop den aire.

E emisora cu mas poder di venta. Join e anunciadores satisfechos.

Pa tur informacion:

TEL.: 5602 - 5933.

Continuacion di pag. 1

di hinca Aruba den stoma di Venezuela y Colombia nos ta hanja esaki "GROF".

E courantnan di Venezuela ta copia tur loke publica y awor nan por bisa atrobe mira "UN COURANT DI ARUBA (CURACAO) mes ta bisa cu tin contrabanda.

NO TIN CONTRABANDA. NAN TA TRECE NOS TA CUMPRA.

NAN TA CUMPRA, NOS TA BENDE.....

LOKE NAN HACI CU NAN MERCANCIAS TA NAN ASUNTO.....

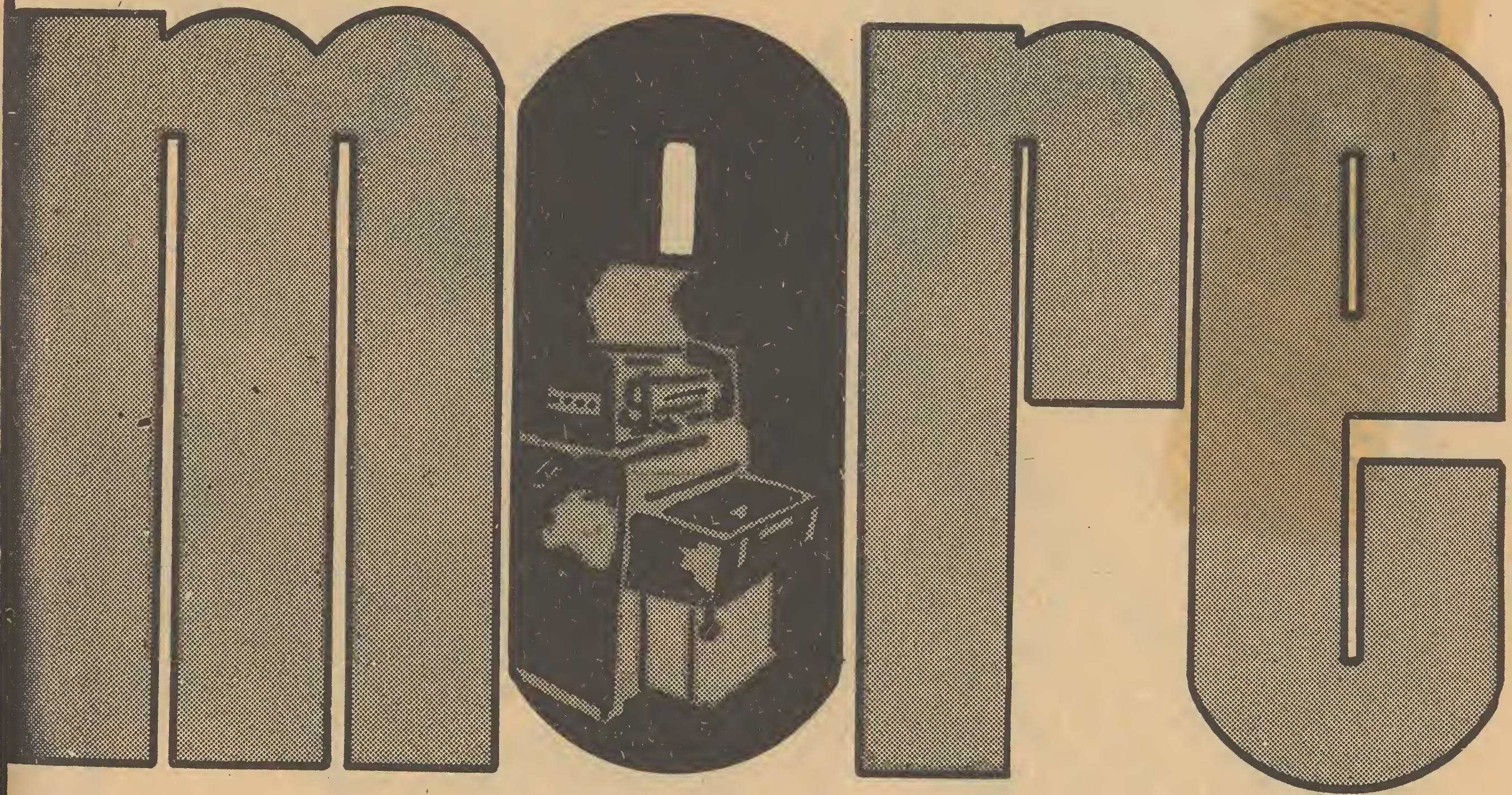
ACASO CU NA CURACAO NO TA CUMPRA Y BENDE TAMBE??? ESAKI TA CONTRABANDA???

Foei stop di pompa y scirbi algu drechi tocante locual a sosode, contrabanda di koffie of suku no tin nada di haci cu e caso aki. TA BEBIDA E BARCU TABATA HIBA SEGUN SU DOCUMENTOS NA PANAMA. Amen.

oranjestad printing

THE OFFSETPRINTING THAT GIVES YOU

QUITE A BIT



FOR QUITE A BIT

LESS

telf. 2526

Design & Text Layouts

Calidad Controlada

Cash/Credit Books

OFFSET DRUKKERIJ

Centro Technico

KRUISWEG 15
TEL. 2526-2147

Multi - Color Printing

Carbonless/Carbon sets

Nos ta Ofrece Bo:

Openbare Leeszaal En Boekerij
Oranjestad, Aruba.



Oranjestad
Printing

Pamphlets

Affiches

Folders

OFFSET
DRUK

OFFSET
DRUKKERIJ



Oranjestad Printing

Advertisements